

LA GIUNTA COMUNALE

Accertato che per la derivazione d'acqua dalle fontane Cisles bisogna predisporre la documentazione tecnica per interventi di manutenzione straordinaria delle prese d'acqua dei serbatoi e delle condutture;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 111 del 22.04.2020 con il quale lo studio d'ingegneria EUT s.r.l. di Bressanone è stato incaricato per l'elaborazione del progetto di massima, la stima dei costi e la documentazione tecnica di un concetto per la realizzazione.

Vista la delibera della Giunta comunale n. 279 del 15.09.2021 con il quale lo studio d'ingegneria EUT s.r.l. di Bressanone è stato incaricato per l'elaborazione di una variante al progetto di massima, la stima dei costi e la documentazione tecnica di un concetto per la realizzazione;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 144 del 12.05.2022 con il quale lo studio d'ingegneria EUT s.r.l. di Bressanone è stato incaricato per l'elaborazione del progetto esecutivo e la documentazione tecnica per la gara di appalto;

Ritenuto necessario conferire l'incarico per la rielaborazione della progettazione esecutiva, direzione dei lavori, sicurezza, controllo contabilità del cantiere del progetto stralcio rinnovo dell'acquedotto Cisles nel tratto ponte torrente Cisles -sottopassaggio pista da sci Colraiser
Costi dei lavori in base al progetto stralcio di massima rielaborato ;

Preso atto che il comune non dispone di personale con le qualifiche per predisporre la documentazione tecnica necessaria ;

Che a tale proposito è stato interpellato l'Ing. Georg Fischnaller e l'ing. Andreas Schrott dello studio di ingegneria EUT Engineering s.r.l. di Bressanone;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass für die Trinkwasserentnahme der Quellen Cisles die technischen Unterlagen für die außerordentliche Instandhaltung der Quellen der Reservoirs und der Leitungen ausarbeitet werden müssen;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 111 vom 22.04.2020 mit welchem das Ingenieurstudio EUT GmbH aus Brixen mit der Ausarbeitung des Einreichprojektes, die Kostenschätzung und technischen Unterlagen für das Konzept zur Realisierung beauftragt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 279 vom 15.09.2021 mit welchem das Ingenieurstudio EUT GmbH aus Brixen mit der Ausarbeitung einer Variante des Einreichprojektes, die Kostenschätzung und technischen Unterlagen für das Konzept zur Realisierung beauftragt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 144 vom 12.05.2022 mit welchem das Ingenieurstudio EUT GmbH aus Brixen mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojekts, die Kostenschätzung und technischen Unterlagen für die Auftragserteilung beauftragt wurde;

Als notwendig erachtet den Auftrag für die Überarbeitung der Projektierung, Bauleitung, Sicherheits-, Baustellenbuchhaltung des Auszuges der Erneuerung der Trinkwasserleitung Cisles im Teilstück Brücke Cislesbach – Unterführung Skipiste Colraiser
Kosten der Arbeiten aufgrund des Auszuges des überarbeiteten Grundsatzprojektes;

Festgehalten, dass die Gemeinde nicht über Personal mit der Qualifikation für die Ausarbeitung der notwendigen technischen Unterlagen verfügt;

Dass aus diesem Anlass der Ing. Georg Fischnaller und Ing. Andreas Schrott des Ingenieurbüros EUT Engineering GmbH aus Brixen befragt wurde;

LA JONTA CHEMUNELA

Azertà che per abiné l'ega dala funtanes Cisles muessen lauré ora la documentazion tecnica per ntervenc de manutenzion straordinaria dla funtanes, di reservuars y dla roles;

Ududa la delibrazion dla Jonta chemunela nr. 111 di 22.04.2020 cun chëla l studio de ngeniers EUT GmbH de Persenon ie unì nciarià per lauré ora l proiet de mascima, la sciazeda dla spëises y la documentazion tecnica de n cunzet per la realisazion;

Ududa la delibeazion dla Jonta chemunela nr. 279 di 15.09.2021 cun chëla l studio de ngeniers EUT GmbH de Persenon ie unì nciarià per lauré ora na varianta al proiet de mascima, la sciazeda dla spëises y la documentazion tecnica de n cunzet per la realisazion;

Ududa la delibeazion dla Jonta chemunela nr. 144 di 12.05.2022 cun chëla l studio de ngeniers EUT GmbH de Persenon ie unì nciarià per lauré ora l proiet esecutivo, la sciazeda dla spëises y la documentazion tecnica per scri ora y lëures;

Ratà bujën sëurandé la ncëria per la rielaburazion dla proietazion esecutiva, direzion di lëures, segurëza, control dla contabëlità dl cantier dl proiet pert renuvé dla cundota dal ega da bever Cisles tl toch puent dala Ciazes -. sotpasaie pista Colraiser spëises i lëures aldò dl proiet pert de mascima laurà ora da nuef;

Tenì cont che l chemun ne n à degun personal cun la cualifiches per lauré ora la documentazion tecnica bujën;

Che n chësc cont iel unì damandà l Georg Fischnaller y l ing. Andreas Schrott dl studio de ngeniers EUT Engineering srl de Persenon;

Esaminata l'offerta di data 09.10.2025 dello studio di ingegneria EUT Engineering s.r.l. di Bressanone per la rielaborazione del progetto esecutivo, progetto stralcio rinnovo dell'acquedotto Cisles nel tratto Sponte torrente Cisles (puent dala Ciazes) - sottopassaggio pista da sci Colraiser, direzione dei lavori, sicurezza, controllo contabilità del cantiere e ritenuto che risulta essere congruo alle prestazioni richieste dall'amministrazione comunale e ritenuto di poter conferire l'incarico in oggetto per l'onorario di € 35.172,04 oltre ai contributi previdenziali 4 % ed IVA al 22% per un importo complessivo di € 44.626,28 ;

Nach Überprüfung des Angebotes vom 09.10.2025 des Ingenieurbüros EUT GmbH aus Brixen für die Überarbeitung des Ausführungsprojektes, Bauleitung, Sicherheit, Baustellenbuchhaltung des Auszuges der Erneuerung der Trinkwasserleitung Cisles im Teilstück Brücke Cislesbach (puent dala Ciazes) -Unterführung Skipiste Colraiser, für die von der Gemeindeverwaltung beantragten Leistungen als angemessen und erachtet und somit erachtet gegenständlichen Auftrag für ein Honorar von € 35.172,04 zuzüglich Vorsorgekassa 4% und MWSt 22% für einen Gesamtbetrag von € 44.626,28 zu erteilen;

Ejamina l'ufert di 09.10.2025 dl studio de ngeniers EUT Engineering srl de Persenon per lauré ora da nuef l'proiet esecutif. proiet pert renuvé dla cundota dal ega Cisles tl toch puent dala ciazes - . sotpassaie pista Colraiser, direzion di lëures, segurèza, cuntrol dla contablità dl cantier y ratà che l'resultea de vester adatà ala prestaziuns damandedes dal aministrazion chemunela y ratà de pudèi sëurandé la ncèria n argumènt per n unurar de € 35.172,04 plù cassa previdenziela al 4 % y IVA al 22% per na soma de ndut € 44.626,28;

constatato

Festgestellt

cunstatà

Vista la Direttiva 2014/24/UE,

Nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/UE;

Ududa la direttiva 2014/24/UE,

Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

Udù l decret legislativo nr. 36/2023;

Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig,

Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publisheda tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva;

Vista la L.P. n. 17/1993;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;

Ududa la la L.P. n. 17/1993;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Udù l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruvà cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Vista la deliberazione consigliere n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen;

Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documènt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Udù l regulamènt chemunel de cuntabeltà;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliere n.49 del 28.11.2011;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;

Udù l regulamènt chemunel per l'esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsèi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: U5z/gzWryC+de2cHio-QZb2JF+L8BfBZpYbcjoDijtNg= e contabile, impronta digitale: yYw-ywhTAzG4hDyDLk6i+Gsdg3-tlaGv3DRil8/Lh2c2Q= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: U5z/gzWryC+de2cHioQZb2JF+L8BfBZpYbcjoDijtNg= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: yYwywhTAzG4hDyDLk6i+Gsdg3tlaGv3DRil8/Lh2c2Q= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnica-amministrativa, sēni digitel hash: U5z/gzWryC+de2cHioQZb2JF+L8BfBZpYbcjoDijtNg= y contabla, sēni digitel hash: yYwywhTAzG4hDyDLk6i+Gsdg3tlaGv3DRil8/Lh2c2Q= de chēsta deliberazion aldō dl art. 185 dl cōdesc di ēnc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvā cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

beschließt

delibere a

1. di approvare la spesa e di incaricare lo studio di ingegneria EUT Engineering s.r.l. con sede in Via Dante n. 134 di 39042 Bressanone (BZ) con la rielaborazione del progetto esecutivo, coordinatore per la sicurezza, direzione dei lavori assistenza controllo contabilità del cantiere e del RUP e la predisposizione della documentazione per l'appalto per il rinnovo delle prese d'acqua dei serbatoi e delle condutture per il progetto stralcio rinnovo dell'acquedotto Cisles nel tratto ponte torrente Cisles - sottopassaggio pista da sci Colraiser per un onorario di € 35.172,04 oltre 4% di cassa pensione e 22% di IVA per un importo complessivo di € 44.626,28 come indicato nell'offerta di data 09.10.2025;

1. die Ausgabe zu genehmigen und das Ingenieurbüro EUT Engineering GmbH mit Sitz in der Dantestraße Nr. 134 aus 39042 Brixen (BZ), mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes, Koordinator für die Sicherheit, Bauleitung, Assistenz Kontrolle der Baustellenbuchhaltung und des RUP und Vorbereitung der Unterlagen für die Vergabe für die Erneuerung der Quelfassung der Reservoirs und der Leitungen für den Auszug der Trinkwasserleitung Cisles im Teilstück Brücke Cislesbach (puent dala Ciazes) -Unterführung Skipiste Colraiser, für ein Honorar von 35.172,04 € zuzüglich 4% Pensionskassa und 22% MwSt. für einen Gesamtbetrag von € 44.626,28 laut Angebot vom 09.10.2025, zu beauftragen;

1. de apruvé la spēisa y de nciarié l studio de ngeniers EUT Engineering srl cun sēnta tla via Dante 134 a 39042 Persenon (BZ) cun lauré ora da nuef l proiet esecutif, cuordinadēur per la segurēza, direzion di lēures, assistēnza cuntrol contablità dl cantier y dl RUP y anjinie la documentazion per la sēurandata per renuvé la funtanes di resservares y la roles per l proiet pert renuvé la cundotes dal ega da bever Cisles tl toch puent dala Ciazes - . sotpassaie pista Colraiser per n unurtar de € 35.172,04 plù 4% de cassa pension y 22% de IVA per na soma de ndut 44.626,28 aldō dl ufert di 09.10.2025;

2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;

2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;

2. de autorisé l dependēt nciariā a fé la sēurandata definitiva pra l portal nfurmatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcpc;

3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione ;

3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt ;

3. L codesc CIG vēn damandā aldō dla normes valēivles do la sēurandata;

4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.

4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.

4. la spēisa vēn mpenieda aldō dla lista scritta dessot.

5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi fi-

5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die

5. Chiche sēurantol la ncēria sēurantol duta la ublianzes de ji

nanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modiche.

Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.

do al flus finanzier aldò dl articol 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla.

6. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

6. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfügbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen.

6. Chiche sëurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Comissier dl Guviern per la provincia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/ subcontraënt) ala ublianzas de jì do al flus finanzier.

7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6

7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6

7. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6.

8. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

8. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;

9. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

9. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

9. Sce l pruvedimënt reverda prozedures de sëurandata n cont a lëures publichs, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smëndri a 30 dis dala cunescënza dl at;

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpëni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza	CIG - CUP
EUT ENGINEERING SRL	35.172,04 €	09042.02.10900	532/2026	2026	BC9808ED76 D12E25001790007
EUT ENGINEERING SRL	9.454,24 €	09042.02.10900	532/2026	2026	BC9808ED76 D12E25001790007

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter